



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
15 November 2005  
Russian  
Original: English

Шестидесятая сессия

Третий комитет

Пункт 64 повестки дня

Улучшение положения женщин

**Ямайка\***: пересмотренный проект резолюции

## **Будущее функционирование Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на все свои предыдущие резолюции о положении Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин, в частности резолюции 55/219 от 23 декабря 2000 года, 56/125 от 19 декабря 2001 года, 57/175 от 18 декабря 2002 года, 58/244 от 23 декабря 2003 года и 59/260 от 23 декабря 2004 года,

*подтверждая* свою резолюцию 57/311 от 18 июня 2003 года о финансовом положении Института,

*приветствуя* вклад Института в осуществление Пекинской декларации и Платформы действий<sup>1</sup> и итогового документа двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи<sup>2</sup>,

*с удовлетворением принимая к сведению* доклад Директора Института о ходе осуществления программы работы на период с октября 2004 года по май 2005 года<sup>3</sup>, в котором прогресс оценивается на основе использования показателей результативности, установленных в плане работы на 2005 год,

*принимая к сведению* письмо Постоянного представителя Испании при Организации Объединенных Наций от 7 ноября 2005 года в его качестве Пред-

\* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая.

<sup>1</sup> Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция I, приложения I и II.

<sup>2</sup> Резолюция S-23/3, приложение.

<sup>3</sup> INSTRAW/EB/2005/R.2/Rev.1.

седателя Исполнительного совета Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин на имя Председателя Генеральной Ассамблеи<sup>4</sup>,

*приветствуя* утверждение Исполнительным советом Института предлагаемого плана работы на 2006 год и одобрение им оперативного бюджета на 2006 год<sup>5</sup>,

*признавая* вклад Института в содействие обеспечению равенства между мужчинами и женщинами и расширению прав и возможностей женщин в областях безопасности, международной миграции, в частности в том, что касается денежных переводов и развития, а также управления и участия в политической жизни,

*учитывая* важность стабильного функционирования Института в среднесрочной и долгосрочной перспективе для укрепления инициатив, которые будут разработаны в контексте стратегии мобилизации средств, и дальнейшей активизации деятельности Института,

*вновь подтверждая* важное значение обеспечения устойчивой базы поступления финансовых ресурсов для Института на среднесрочный период,

*приветствуя* решение Исполнительного совета активно продвигать стратегию мобилизации ресурсов для Института,

*принимая во внимание* вынесенную Исполнительным советом на его второй сессии, состоявшейся 1 июня 2005 года, рекомендацию о том, чтобы доклад Директора Института, предлагаемый оперативный бюджет на 2006 год и другие соответствующие документы были представлены Генеральной Ассамблее,

*признавая*, что осуществление программы работы и стратегического плана Института будет способствовать всеобъемлющему обсуждению вопросов международной миграции и развития с учетом гендерных аспектов,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря<sup>6</sup>;
2. *просит* Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин в соответствии с его мандатом продолжать координировать свою деятельность и совершенствовать свою программу работы в сотрудничестве с другими соответствующими подразделениями Организации Объединенных Наций, такими, как Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, Канцелярия Специального советника по гендерным вопросам и улучшению положения женщин, Отдел по улучшению положения женщин и Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин, и призывает эти подразделения продолжать их совместные усилия;
3. *просит также* Институт в соответствии с его мандатом сотрудничать с системой Организации Объединенных Наций, национальными механизмами, неправительственными организациями и частным сектором в деле поощрения международного сотрудничества в целях содействия расширению

---

<sup>4</sup> A/C.3/60/11.

<sup>5</sup> INSTRAW/EB/2005/R.3/Rev.1.

<sup>6</sup> A/60/372.

прав и возможностей женщин и обеспечению равенства между мужчинами и женщинами, в том числе посредством, в частности, содействия предоставлению женщинам и девочкам более широких возможностей для получения образования и учета гендерных аспектов во всех стратегиях и программах;

4. *просит далее* Институт в соответствии с его мандатом и в тесной координации с Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детским фондом Организации Объединенных Наций и другими соответствующими программами и фондами Организации Объединенных Наций принимать активное участие и вносить вклад в обсуждение вопросов, касающихся международной миграции и развития, особенно в рамках подготовки и проведения диалога высокого уровня по этим вопросам, который должен состояться в сентябре 2006 года в ходе шестьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи;

5. *просит* Институт в соответствии с его мандатом и в тесной координации с Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детским фондом Организации Объединенных Наций и другими соответствующими программами и фондами Организации Объединенных Наций принимать активное участие и вносить вклад в изучение специальной темы тридцать девятой сессии Комиссии по народонаселению и развитию в 2006 году, озаглавленной «Международная миграция и развитие»;

6. *рекомендует* Институту продолжать, в тесном сотрудничестве с другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций, поощрять и осуществлять научно-исследовательские программы по вопросам учета гендерных аспектов в контексте Пекинской декларации и Платформы действий<sup>1</sup>, а также обязательств, взятых на двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи;

7. *просит* Институт, в рамках его мандата, продолжать оказывать странам помощь в деле поощрения и поддержки участия женщин в политической деятельности и улучшения их социально-экономического положения посредством осуществления учебных программ;

8. *подчеркивает* исключительно важное значение добровольных финансовых взносов государств-членов в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин, с тем чтобы он мог выполнить свой мандат;

9. *предлагает* государствам-членам вносить добровольные взносы в Целевой фонд, особенно в течение этого крайне важного переходного периода;

10. *постановляет* оказывать всестороннюю поддержку нынешним усилиям по активизации деятельности Института и в связи с этим обеспечить Институт необходимыми финансовыми средствами, чтобы он мог выполнять свои основные функции в течение двухгодичного периода 2006–2007 годов;

11. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.